



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединённых
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Agricultura y la
Alimentación

لجنة المالية

الدورة الأربعون بعد المائة

روما، 10-14 أكتوبر/تشرين الثاني 2011

عمليات النقل بين البرامج وفي ما بين
أبواب الميزانية في الفترة المالية 2010-2011

يمكن توجيه أي استفسارات عن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد بويد هايت Boyd Haight

مدير مكتب الإستراتيجية والتخطيط وإدارة الموارد

هاتف: +3906 5705 5324

طبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحد من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org

موجز

- استعرضت لجنة المالية في مارس/آذار 2011 التقرير السنوي عن أداء الميزانية للفترة 2010-2011 والنقل في ما بين أبواب الميزانية في فترة السنتين 2010-2011. وأخذت علماً بالأداء المتوقع لفترة السنتين مقابل الاعتمادات الصافية البالغة 1 000.5 مليون دولار أمريكي والتي وافق عليها المؤتمر. كما أجازت إجراء عمليات النقل المتوقعة في ما بين أبواب الميزانية والناشئة عن تنفيذ برنامج العمل، وتطلّعت إلى تلقي تقرير محدّث خلال الدورة التي ستعقدتها في أكتوبر/تشرين الأول 2011.
- ويقدم هذا التقرير الأداء المحدّث المتوقع للميزانية مقابل الاعتمادات الصافية المعدلة للفترة المالية 2010-2011 ويسعى إلى الحصول على موافقة اللجنة على عمليات النقل المتوقعة في ما بين أبواب الميزانية والناشئة عن تنفيذ برنامج العمل للفترة المالية 2010-2011.
- وفي يوليو/تموز 2011، رخص المؤتمر للمدير العام، ومن خلال القرار الخاص باعتمادات الميزانية للفترة 2012-2013 " استخدام الرصيد غير المنفق من اعتمادات الفترة 2010-2011 للتنفيذ الكامل لخطة العمل الفورية، بما في ذلك تكاليف الاستثمار غير المتكررة لهذه الخطة التي سيتم تحملها خلال الفترة المالية 2012-2013. ويتوقع حالياً أن يبلغ الرصيد 6 ملايين دولار أمريكي. وعلاوة على ذلك، فإن أي تكاليف استثمار غير متكررة ومؤجلة لخطة العمل الفورية سوف تُرحّل إلى خطة العمل الفورية للفترة 2012-2013. ووفقاً للأسلوب المتبع فإن أي أرصدة لا تنفق في برنامج التعاون التقني (الباب الخامس عشر)، والمصرفيات الرأسمالية (الباب السابع عشر) والمصرفيات الأمنية (الباب الثامن عشر) ستحول إلى فترة السنتين التالية.
- وبناءً على الأداء المتوقع مقابل المخصصات الصافية للفترة 2010-2011، وطبقاً للمادة 5(ب) من اللائحة المالية، يُطلب إلى اللجنة أن توافق على عمليات النقل من أبواب الميزانية الأول والثاني والثالث والخامس والسابع والثالث عشر والرابع عشر إلى أبواب الميزانية السادس والثامن والتاسع والعاشر والحادي عشر والثاني عشر. ولم تعد عملية النقل إلى الباب الرابع الموافق عليها سابقاً ملحوظة. وسوف تُبلغ اللجنة بالمبلغ النهائي المرّحل وبعمليات النقل في ما بين بنود الميزانية في دورتها المزمع عقدها في مايو/أيار 2012.

التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

- يُطلب إلى اللجنة أن تأخذ علماً بالرصيد المتوقع ترحيله والبالغ 6.0 ملايين دولار أمريكي وأن ترخص بإجراء عمليات النقل المتوقعة في ما بين أبواب الميزانية والناشئة عن تنفيذ برنامج العمل لفترة 2010-2011 على النحو المبين في العمود (زاي) من الجدول 1.

مسودة المشورة

فإن اللجنة:

- أخذت علماً بالرصيد غير المنفق المتوقع والبالغ 6.0 ملايين دولار أمريكي مقابل اعتمادات فترة السنتين 2010-2011 والذي قد يُرحّل، مع أي تكاليف استثمار مؤجلة لفترة واحدة في خطة العمل الفورية إلى الفترة 2012-2013 للتنفيذ الكامل لخطة العمل الفورية، كما أجازته قرار المؤتمر 2011/5؛
- ذكرت بأنه وفقاً للأسلوب المتبع حالياً، فإن أي أرصدة لا تُنفق في برنامج التعاون التقني (الباب الخامس عشر)، والمصرفيات الرأسمالية (الباب السابع عشر) والمصرفيات الأمنية (الباب الثامن عشر) ستحول إلى فترة السنتين التالية؛
- رخصت إجراء عمليات النقل المتوقعة في الميزانية من أبواب الميزانية الأول والثاني والثالث والخامس والسابع والثالث عشر والرابع عشر إلى أبواب الميزانية السادس والثامن والتاسع والعاشر والحادي عشر والثاني عشر وتطلّعت إلى تلقي تقرير عن أداء الميزانية في دورتها المزمع عقدها في مايو/أيار 2012.

¹ الفقرات 26-27 والملحق الثاني من الوثيقة CL 141/9 .

² قرار المؤتمر 2011/5، الفقرة 2 من منطوق القرار

مقدمة

- 1- وافق المؤتمر في قراره 2009/3 على اعتماد الميزانية للفترة 2010-2011 والبالغة 1 000.5 مليون دولار أمريكي بما في ذلك مبلغ 22.8 مليون دولار أمريكي للمكاسب غير المحددة الناشئة عن زيادة كفاءة الوفورات لمرة واحدة. واستعرضت لجنة المالية الإجراءات التي اتخذتها الأمانة للرفعي بالكفاءة والوفورات في دورتها في أبريل/نيسان وأكتوبر/تشرين الأول 2010 وأقرت توزيعات الأبواب المتوقعة لاعتماد الميزانية للفترة 2010-2011 البالغ 1.000.5 مليون دولار أمريكي والناشئ عن مبادرات وإجراءات تمّ اتخاذها لتحقيق الوفورات المطلوبة³.
- 2- وترخّص المادة 4-1 من اللائحة المالية للمدير العام أن يتكبد التزامات حتى مستوى اعتماد الميزانية التي وافق عليها المؤتمر. وطبقا للمادة 4-6 من اللائحة المالية، فإن المدير العام يتولى إدارة الاعتمادات بما يكفل توفير أموال كافية لمواجهة المصروفات أثناء فترة السنتين. وتنص المادة 4.5(أ) على إبلاغ لجنة المالية بعمليات نقل معينة بين الشعب، بينما تتطلب المادة 4-5(ب) أن يكون النقل بين أحد أبواب الميزانية إلى أي باب آخر بموافقة لجنة المالية.
- 3- وفي مارس/آذار 2011، إستعرضت لجنة المالية أداء الميزانية المتوقع مقابل اعتماد الميزانية المراجع للفترة 2010-2011. وكانت حينها جميع مصروفات الاعتماد ملحوظة في الأبواب الأربعة عشر الأولى (الأهداف الاستراتيجية والوظيفية وممثلات المنظمة). وكذلك، رخصت اللجنة إجراء عمليات النقل المتوقعة بين أبواب الميزانية مقابل الاعتماد الصافي المكيف، وبخاصة من أبواب الميزانية الأول والثاني والثالث والخامس والسابع والثالث عشر والرابع عشر إلى أبواب الميزانية الرابع والسادس والثامن والتاسع والعاشر والحادي عشر والثاني عشر⁴.
- 4- وفي يوليو/تموز 2011، رخص المؤتمر للمدير العام، وبغض النظر عن المادة 4-2 من اللائحة المالية استخدام الرصيد غير المنفق من اعتمادات الفترة 2010-2011 للتنفيذ الكامل لخطة العمل الفورية، بما في ذلك تكاليف الاستثمار غير المتكررة لهذه الخطة التي سيتمّ تحملها خلال الفترة المالية 2012-2013. وكذلك، طلب المؤتمر إلى المدير العام اقتراح تعديلات لبرنامج العمل للفترة 2012-2013 لزيادة المكاسب الناشئة عن رفع الكفاءة، والوفورات لمرة واحدة، واستخدام الرصيد غير المنفق في الفترة 2010-2011. لتنفيذ نشاطات خطة العمل الفورية في الفترة 2012-2013 بما يبلغ مجموعه 34.5 مليون دولار أمريكي⁵.
- 5- ويقدم هذا التقرير الأداء المحدّث المتوقع للميزانية مقابل الاعتمادات الصافية المكيفة للفترة المالية 2010-2011 ويسعى إلى الحصول على موافقة اللجنة على عمليات النقل المتوقعة في ما بين أبواب الميزانية والناشئة عن تنفيذ برنامج العمل في الفترة المالية 2010-2011.

³ الوثيقتان FC 132/7 و FC 135/6

⁴ الفقرتان 26-27 والملحق 2 من الوثيقة 141/9، .

⁵ الفقرتان 2 و3 من منطوق القرار من الوثيقة CR 5/2011.

أداء الميزانية المتوقعة في 2010-2011

6- وتبين أرقام الاعتمادات الصافية لفترة 2010-2011 والمعرضة في الجدول 1، العمود (ج)، توزيعات الأبواب المعدلة لمكاسب الكفاءة والوفورات لمرة واحدة التي استعرضتها لجنة المالية وأقرتها في دورتها المنعقدة في مارس/آذار 2011. كما أن المصروفات المتوقعة وعمليات النقل بين أبواب الميزانية التي وافقت عليها لجنة المالية في الدورة ذاتها مبيّنة في العمودين (د) و(هـ). وأما أداء الميزانية المتوقعة والمحدث وما ينشئ عنه من عمليات نقل بين أبواب الميزانية لتنفيذ برنامج العمل فهو مبيّن في العمودين (واو) و(زاي).

⁶ الملحق الأول، الفقرة 5 من الوثيقة FC 138/6، .

الجدول 1: أداء الميزانية المتوقعة في 2010-2011

أكتوبر/تشرين الثاني 2011، الوثيقة FC 140/9		مارس/آذار 2011، الملحق الأول بالوثيقة FC 138/6، 2011				
الرصيد مقابل خطة العمل الوطنية (زاي)	المصروفات المتوقعة (واو)	الرصيد مقابل خطة العمل الوطنية (هاء)	المصروفات المتوقعة (دال)	خطة العمل الوطنية 2010-2011 (بعد التعديل) (جيم)	الهدف الوظيفي والاستراتيجي (باء)	الباب (أ)
2 788	46 393	1 939	47 242	49 181	ألف - تكثيف الإنتاج المحصولي المستدام	1
3 081	28 556	2 201	29 436	31 637	باء - زيادة الإنتاج الحيواني المستدام	2
654	54 972	247	55 379	55 626	جيم- إدارة مصائد الأسماك وموارد تربية الأحياء المائية واستخدامهما بشكل مستدام	3
590	23 855	-320-	24 765	24 445	دال- تحسين سلامة وجودة الأغذية في جميع مراحل السلسلة الغذائية	4
881	41 173	366	41 688	42 054	هاء- الإدارة المستدامة للغابات والأشجار	5
1 641-	54 833	-2 583-	55 775	53 192	واو - الإدارة المستدامة للأراضي والمياه والموارد الوراثية وتحسين الاستجابة للتحديات البيئية العالمية التي تمس الأغذية والزراعة	6
2 944	37 934	2 395	38 483	40 878	زاي - تهيئة البيئة المواتية للأسواق من أجل تحسين سبل المعيشة وتحقيق التنمية الريفية	7
335-	58 789	1 483-	59 937	58 454	حاء - تحسين الأمن الغذائي والتغذية	8
1 083-	8 394	1 222-	8 533	7 311	طاء - زيادة القدرة على التأهب لحالات الطوارئ والتهديدات الغذائية والزراعية والاستجابة لها على نحو فعال	9
832-	10 670	-1 131	10 969	9 838	كاف - المساواة بين الجنسين في الحصول على الموارد والسلع والخدمات وصنع القرار في المناطق الريفية	10
4 710-	41 281	-6 348-	42 919	36 571	لام - زيادة حجم وفعالية الاستثمارات العامة والخاصة في الزراعة والتنمية الريفية	11
183-	220 863	393-	221 073	220 680	حاء- التعاون الفعال مع الدول الأعضاء وأصحاب المصلحة	12
944	117 638	4 623	113 959	118 582	ذال- الإدارة الكفوءة والفعالة	13
2 303	85 991	1 708	86 586	88 294	ممثلو منظمة الأغذية والزراعة	14
0	111 694	0	111 694	111 694	برنامج التعاون التقني	15
600	0	600	0	600	الاحتياجات	16
0	26 803	0	26 803	26 803	الإفناق الرأسمالي	17
0	24 686	0	24 686	24 686	الإفناق الأمني	18
6 000	994 526	600	999 926	1 000 526	المجموع	

7- ويُقدَّر حالياً الرصيد المتوقع غير المنفق بـ 6.0 ملايين دولار أمريكي تأتي بصورة خاصة نتيجة إعادة تحديد الأولويات في بعض الأنشطة المخططة. وسوف يُرحَّل الرصيد غير المنفق إلى فترة 2012-2013 للتنفيذ الكامل لخطة العمل الفورية، كما رخص المؤتمر في يوليو/تموز 2011. وعلاوة على ذلك، فإن أي تكاليف استثمار مؤجلة لمرة واحدة لخطة العمل الفورية سوف ترحَّل في خطة العمل الفورية للفترة 2012-2013. وسوف يعرَّض تقرير مرحلي عن خطة العمل الفورية، بما في ذلك المزيد من التفاصيل عن تكاليف الاستثمار المتوقعة والمتكررة لخطة العمل الفورية، إلى اللجنة المالية في دورتها المزمع عقدها في نوفمبر/تشرين الثاني 2011.

8- وعلاوة على ذلك، ووفقاً للأسلوب المتبع، فإن برنامج التعاون التقني (الباب الخامس عشر)، والمصروفات الرأسمالية (الباب السابع عشر) والمصروفات الأمنية (الباب الثامن عشر) مبيَّنة على أنها مصروفة بالكامل، لا سيما أن أي رصيد غير منفق سيُحوَّل إلى فترة السنتين التالية.

9- وتتبع عمليات النقل بين أبواب الميزانية إلى حدِّ بعيد النموذج ذاته والمنطق ذاته اللذين اعتمدا في مارس/آذار 2011، كما نشأت عن تعديل خطط العمل لفترة سنتين إستناداً إلى الأداء الفعلي واستعراض منتصف المدة. وقد أدت إعادة تحديد الأولويات لبعض النشاطات المخططة إلى مصروفات متوقَّعة أقل في معظم أبواب الميزانية، كما أن عملية النقل إلى الباب الرابع لم تعد ملحوظة.

10- وفي عام 2011، جرى تنفيذ عدد مختار من المشاريع الهامة في مجال السلامة والهيكل الأساسية في إطار الباب الثالث عشر (الهدف الوظيفي- ذال)، بما في ذلك استبدال المبرِّدات البالية ووحدات تكييف الهواء الخارجية وتحسين المصاعد في المقر الرئيسي بالتوازي مع تحسينات أخرى جارية في المكاتب الميدانية. وقد أدى ذلك إلى فائض أقل من الفائض المتوقع في إطار هذا الباب. والفائض المتوقع في إطار الباب الرابع عشر (ممثليات منظمة الأغذية والزراعة) هو نتيجة عائدات أعلى من العائدات المؤسسية للخدمات الإدارية والتشغيلية الواردة في الميزانية، والتي قد لا تستعملها المكاتب القطرية بالكامل.

11- وبناء على الأداء المتوقع مقابل المخصصات الصافية للفترة 2010-2011، وطبقاً للمادة 5(ب) من اللائحة المالية، أن توافق على عمليات النقل من أبواب الميزانية الأولى والثاني والثالث والخامس والسابع والثالث عشر والرابع عشر إلى أبواب الميزانية الرابع والسادس والثامن والتاسع والعاشر والحادي عشر والثاني عشر.

12- ويذكر أن الفترة 2010-2011 هي أول فترة مالية يتم فيها الإبلاغ بشأن 18 باباً بدلاً من الأبواب الثمانية السابقة. وفي حين أن هذا المستوى من التفصيل عند مستوى الباب يوفر نظرة شاملة وواضحة إلى الميزانيات والمصروفات مقابل إطار النتائج، فإنه يزيد من احتمالات أن تختلف عمليات النقل النهائية عن تلك المطلوبة الآن.

13- وأخيراً، يُشار إلى أن الإبلاغ عن الميزانية في نهاية الفترة المالية يستند إلى سعر صرف الدولار الأمريكي مقابل اليورو المعمول به في وضع برنامج العمل والميزانية للفترة 2009-2010 والبالغ 1 يورو = 1.385 دولار أمريكي (السعر المستخدم في الميزانية). وتقوم الأمانة برصد الموقف بعناية، وإن كانت قد تحدث بعض الفروقات في أبواب الميزانية إذا كانت النسبة المئوية النهائية في متوسطها للمصروفات باليورو تختلف اختلافاً كبيراً عن الافتراضات التي أخذت بها التوقعات.

14- وسوف يُعرض التقرير النهائي عن أداء الميزانية للفترة 2010-2011 على لجنة المالية في دورتها المزمع عقدها في مايو/أيار 2012.